



Prot. 01.02.02/

S

San Martin, 10.06.2026

ORDINANZA N. 27/2026

Oggetto: Ordinanza contro l'inquinamento acustico nel periodo dal 20.07.2026 al 30.08.2026

IL SINDACO

Considerate la necessità e l'urgenza di limitare durante l'alta stagione estiva le attività rumorose connesse principalmente con i lavori edili, al fine della dovuta tutela soprattutto dell'ospite che ha scelto questa località turistica per un periodo di riposo e distensione;

Vista la legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20, nel testo vigente;

Visto il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L;

Visto lo statuto comunale;

ORDINA

nel periodo dal 20.07.2026 al 30.08.2026 di sospendere le seguenti attività nei centri edificati delle frazioni/località di San Martino, Piccolino, Longiarù e Antermoia, come delimitati da deliberazione della giunta comunale n. 54 del 18.03.2016, integrata con deliberazione nr. 12 del 25.01.2018 e aggiornata con deliberazione del consiglio comunale n. 42 del 19.12.2019:

- a) tutti i lavori di movimento terra e demolizioni;
- b) tutti i lavori edili rumorosi o con macchinari rumorosi (compressori, grù, martelli pneumatici, perforatrici, seghe a nastro e disco, betoniere, ecc.) prima delle ore 9.00 e dopo le ore 18.00;

Sono esclusi dal divieto i cantieri del Comune.

VERORDNUNG Nr. 27/2026

Betreff: Verordnung gegen die Lärmbelästigung im Zeitraum vom 20.07.2026 bis zum 30.08.2026

DER BÜRGERMEISTER

In Anbetracht der Notwendigkeit und Dringlichkeit, die lärmverursachenden Tätigkeiten, die vorwiegend mit Bauarbeiten verbunden sind, während der Sommersaison einzuschränken, um hauptsächlich den Gast, der diese Ortschaft für einen ruhigen und entspannten Urlaub auserwählt hat, zu schützen;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den E.T.G.O. genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L;

Nach Einsichtnahme in die Gemeinde-satzung;

VERORDNET

im Zeitraum vom 20.07.2026 bis zum 30.08.2026 in den verbauten Ortskernen der Fraktionen/Örtlichkeiten von St. Martin, Pikolein, Campill und Untermoj, abgegrenzt mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 54 vom 18.03.2016, ergänzt mit Beschluss Nr. 12 vom 25.01.2018 und angepasst mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 19.12.2019, folgende Tätigkeiten einzustellen:

- a) alle Erdbewegungs- und Abbrucharbeiten;
- b) alle lärmverursachenden Bauarbeiten oder mit Gebrauch von lärmverursachenden Maschinen (Kompressoren, Kränen, Preßluftschlämmern, Kreis- und Bandsägen, Betonmaschinen usw.) vor 9.00 Uhr und nach 18.00 Uhr;

Die Baustellen der Gemeinde sind vom Verbot ausgenommen.

ORDENANZA N. 27/2026

Contegnù: Ordenanza cuntra l'inquinamënt acustich tl tēp dai 20.07.2026 ai 30.08.2026

LE OMBOLT

Odü che le bojëgn y la prescia de limitë dartin la sajun da d'istë les ativëtës che fej vera y che é dandadöt coliadës cun i laürs da fabriché; chësc por le bëgn di sciori che à chiri fora chësc post turistich por palsë;

Odü la lege provinciala di 5 de dezëmbër 2012, nr. 20 tl test varënt;

Odü le test unich dla lege regionala sön l'ordinamënt di comuns, aproë cun D.P.Reg. J.R. di 1 de forà 2005, n. 3/L;

Odü le statut comunai;

COMANA

de sospëne tl tēp dai 20.07.2026 ai 30.08.2026 les ativëtës elencades dessot ti zentri fabricá dles fraziuns/localitës de San Martin, Picolin, Lungiarù y Antermëia sciöche delimità cun deliberaziun dla junta de comun nr. 54 di 18.03.2016, integrá cun deliberaziun nr. 12 di 25.01.2018 y ajorná cun deliberaziun dl consëi de Comun n. 42 di 19.12.2019:

- a) düc i laurs de movimënt de terac y de demoliziun;
- b) düc i laurs por le fabriché che fej vera o cun mascinns che fej vera (compressors, grù, marti pneumatics, siëies, mascinns dl petun y i.i.) dan les 9.00 y do les 18.00;

I cantiers dl Comun é tuc fora dala proibiziun.



In caso di inosservanza della presente ordinanza, dopo la prima diffida verbale, si farà cessare l'attività fonte di inquinamento acustico, fatta comunque salva l'applicazione delle previste sanzioni amministrative e delle sanzioni penali, dove il fatto costituisca reato.

Im Falle von Nichtbeachtung der gegenständlichen Verordnung wird, nach einer ersten mündlichen Verwarnung, die lärmende Tätigkeit eingestellt werden; es werden die vorgesehenen Verwaltungsstrafen verhängt und die strafrechtlichen Bestimmungen angewandt, sofern es sich um eine Straftat handelt.

Ti cajo che chësta ordenanza ne gniss nia osservada, do la pröma amoniziun a usc, gnaràle fat sté chites les ativités che fej vera, osservan te vigni cajo l'aplicaziun dles strafunghes aministratives y penales preodüdes, canche le fat é n delit.

La vigilanza sull'applicazione ed osservanza della presente ordinanza è affidata a tutti gli agenti della forza pubblica con obbligo di segnalare qualsiasi violazione all'ufficio provinciale aria e rumore, via Amba Alagi 35 – palazzo 9, Bolzano, tel. 0471/411820;

Die Aufsicht über die Anwendung und Befolgung der vorliegenden Verordnung wird allen Agenten der öffentlichen Gewalt anvertraut mit der Verpflichtung, jede Übertretung dem Landesamt für Luft und Lärm, Amba-Alagi-Str. 35 – Landhaus 9, Bozen, tel. 0471/411820, zu melden;

Le control sön l'aplicaziun y l'osservanza de chësta ordinanza é afidada a düc i agënc dla forza publica cun l'oblianza de lascè alsavëi vigni violaziun al ofize provincial aria y vera, str. Amba Alagi 35, Balsan, tel. 0471/411820;

IL SINDACO

- DER BÜRGERMEISTER -
Giorgio Costabiei

LE OMBOLT

Documento firmato tramite firma digitale

digital unterzeichnetes Dokument

Documënt firmé digitalmënter

Da inviare a:

- a) cittadinanza tramite pubblicazione all'albo pretorio e sul sito internet del Comune
- b) Stazione Carabinieri S. Vigilio di Marebbe
- c) Associazione Turistica di San Martino in Badia
- d) Ufficio provinciale aria e rumore Via Amba Alagi 35 – Palazzo 9 Bolzano
- e) ditte e imprese della zona.

Zuzuschicken an:

- a) Öffentlichkeit mittels Veröffentlichung an der Gemeindetafel und auf der Internetseite der Gemeinde
- b) Carabinieristation St. Vigil in Enneberg
- c) Tourismusverein St. Martin in Thurn
- d) Landesamt für Luft und Lärm Amba-Alagi-Str. 35 – Landhaus 9 Bozen
- e) örtliche Baufirmen.

Da mené a:

- a) zitadinanza trës publicaziun söla tofla de Comun y söla plata internet de Comun;
- b) Staziun Carabinieri Al Plan de Mareo
- c) Assoziaziun turistica de San Martin de Tor;
- d) Ofize provincial aria y vera str. Amba Alagi 35 Balsan
- e) dities y imprejes dla zona.

La sottoscrizione a stampa sulla copia cartacea sostituisce ai sensi dell'art. 3 del decreto legislativo 12.02.1993, n. 39 la firma digitale apposta sul documento amministrativo informatico originale.

Il documento amministrativo informatico originale è stato prodotto e viene conservato secondo le regole tecniche previste dall'art. 71 del decreto legislativo 07.03.2005, n. 82.

Die aufgedruckte Unterschrift auf der Papierkopie ersetzt im Sinne des Art. 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 12.02.1993, Nr. 39 die auf dem originalen elektronischen Verwaltungsdokument angebrachte digitale Unterschrift.

Das originale elektronische Verwaltungsdokument ist gemäß der technischen Vorschriften nach Art. 71 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 07.03.2005, Nr. 82 erstellt worden und wird im Sinne der genannten Vorschriften aufbewahrt.

La sotescriziun stampada sön la copia de papier sostituësc aladô dl art. 3 dl decret legislatif 12.02.1993 nr. 39 la sotescriziun digitala sön l'documënt aministratif informatic original. L'documënt aministratif informatic original é gnü fat y vëgn tigní sò aladô dles regoles techniques preodödes dal art. 71 dl decret legislatif 07.03.2005 nr. 82.

Originale firmato digitalmente da: - Original digital unterschrieben von: - original sotescrit digitalmënter da:

Giorgio Costabiei
il/am/ai 10.06.2026 16:10:32

Copia cartacea creata il - Papierkopie erstellt am - copia sun papier fata ai

11.06.2026 16:22:17